



ร่างกฎหมาย Animals (Low-Welfare Activities Abroad) ของอังกฤษ เวลส์ และไอร์แลนด์เหนือ*

กรทศน์ สุขเฉลิม**

บทนำ

มีการรณรงค์ระยะยาวหลายโครงการเพื่อสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับผลกระทบเชิงลบของกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับสวัสดิภาพของสัตว์บางกิจกรรมที่เผชิญหน้าอย่างใกล้ชิดกับสัตว์ป่า (wild animals) และทำให้สัตว์เหล่านั้นตกอยู่ในอันตราย ซึ่งหลายโครงการเหล่านี้ได้เพิ่มความตื่นตัวแก่ผู้ที่อาศัยอยู่ในสหราชอาณาจักรเมื่อเดินทางไปต่างประเทศ

ร่างกฎหมาย Animals (Low-Welfare Activities Abroad)^๑ เป็น Private Member Bill^๓ ซึ่งผลักดันโดย แองเจล่า ริชาร์ดสัน สมาชิกรัฐสภา มีจุดประสงค์เพื่อห้ามการขาย การเสนอขาย และโฆษณาเกี่ยวกับกิจกรรมสัตว์ที่มีสวัสดิภาพต่ำซึ่งเกิดขึ้นในต่างประเทศ โดยห้ามกระทำการดังกล่าวในอังกฤษ เวลส์ และไอร์แลนด์เหนือ และเพื่อการนี้ได้มีการจัดพิมพ์บันทึกคำอธิบาย (Explanatory Notes) จากกรมสิ่งแวดล้อม อาหาร และกิจการชนบท (Department for Environment Food and Rural Affairs: Defra) เผยแพร่ควบคู่ไปกับร่างกฎหมายฉบับนี้ด้วย

* บทความประจำเดือนเมษายน ๒๕๖๖ สรุปความจาก <https://commonslibrary.parliament.uk/research-briefings/cbp-9720/> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๔ เมษายน ๒๕๖๖

** บุคลากรจัดทำฐานข้อมูลกฎหมาย ฝ่ายค้นคว้าและเปรียบเทียบกฎหมาย กองกฎหมายต่างประเทศ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

^๑ Animals (Low-Welfare Activities Abroad) Bill เข้าถึงได้ที่ <https://bills.parliament.uk/bills/3223> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^๓ ถ้าสมาชิกสภาสามัญ หรือสมาชิกสภาขุนนางที่มีได้ดำรงตำแหน่งรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ เรียกร่างพระราชบัญญัติประเภทนี้ว่า Private Member's Bill

(<https://library.parliament.go.th/sites/default/files/assets/files/works/academic%20office/books/pdf/NALT-work-academic-ukpar.pdf>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๖



สวัสดิภาพสัตว์เป็นเรื่องที่ให้ความสำคัญสืบต่อกันมา ร่างกฎหมายนี้บังคับใช้ครอบคลุมในอังกฤษ เวลส์ และไอร์แลนด์เหนือเท่านั้น

กิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพสัตว์อยู่ระดับต่ำในต่างประเทศ

องค์กรพิทักษ์สัตว์แห่งโลก (World Animal Protection) ซึ่งเป็นองค์กรการกุศลเพื่อสวัสดิภาพสัตว์ (animal welfare charity) ได้ระบุสิบสถานที่ท่องเที่ยวที่มีการทารุณสัตว์มากที่สุดในรายงานประจำปี ๒๐๑๖ (2016 report Checking out Cruelty)^๔ จากอัตราการให้คะแนนขึ้นอยู่กับการที่ให้สัตว์สามารถมีอิสระภาพในห้าอย่าง คือ

- จากความหิวกระหาย
- จากความไม่สะดวกสบาย
- จากความเจ็บปวด บาดเจ็บ และโรคร้ายไข้เจ็บ
- จากความหวาดกลัว และความหดหู่
- อิสระภาพในการดำรงชีวิตตามปกติ (freedom to behave normally)

บัญชีว่าด้วยรายการกิจกรรมที่เป็นอันตรายที่สุดได้สะท้อนผลกระทบต่อสัตว์ ซึ่งรวมถึงการทำให้เกิดการแยกออกจากครอบครัวเมื่อสัตว์ยังอายุน้อยเพื่อความสะดวกในการฝึกสัตว์เหล่านั้น โดยใช้วิธีการฝึกสัตว์ที่โหดร้าย ทำให้สัตว์ไม่สามารถแสดงพฤติกรรมตามธรรมชาติในขณะที่ถูกกักขัง และทำให้เกิดความเครียดที่เกี่ยวข้องกับการจัดการ มีดังต่อไปนี้

- ชี้อ้าง
- ถ่ายรูปคู่กับลูกเสือ
- เดินเล่นกับสิงโต
- เยี่ยมชมสวนหมี
- อุ้มเต่า
- สถานที่ท่องเที่ยวที่มีปลาโลมา

^๔ รายงานประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๖ Checking out Cruelty เข้าถึงได้ที่ <https://www.worldanimalprotection.ca/our-work/animals-wild/wildlife-not-entertainers/worlds-cruellest-attractions> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖



- ลิงเต๋นร่า
- เทียวไร่กาแพชีชะมด
- เสน่ห์ของงู (Snake charming)^๕
- ฟาร์มจระเข้

บทบาทของอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว

องค์กรพิทักษ์สัตว์แห่งโลก (World Animal Protection) ได้จัดพิมพ์เผยแพร่ รายงานการตรวจสอบจาก ๑๓ บริษัทท่องเที่ยวของสหราชอาณาจักร^๖ โดยได้พิจารณาความพร้อมของสถานที่สำหรับจัดแสดงเครื่องเล่น และประสบการณ์เชิงโต้ตอบโดยทั่วไปซึ่งเน้นไปที่สถานที่ท่องเที่ยวที่มีปลาโลมา สัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมประเภท primates^๗ ช้าง และแมมมอธใหญ่ และพบว่าบริษัทท่องเที่ยวจำนวนมากได้ทำการโปรโมท และขายตั๋วในเว็บไซต์ของบริษัทโดยตรง รายงานการตรวจสอบจาก The Real Responsible Traveller Report^๘ มีการเรียกร้องให้มึนโยบายที่รัดกุมสำหรับบริษัทท่องเที่ยว

^๕ เสน่ห์ของงูคือการฝึกฝนการสะกดจิตงูโดยการเล่นและโบกมือไปรอบ ๆ เครื่องดนตรีที่เรียกว่า ปุงกิ การแสดงทั่วไปอาจรวมถึงการจัดการกับงูหรือการกระทำอื่นๆ ที่ดูเหมือนเป็นอันตราย เช่นเดียวกับการแสดงหลักอื่นๆ บนท้องถนน เช่น การเล่นกลและการใช้มือที่คล้องแคล่ว

^๖ report examining the availability of these kind of experience from 13 UK travel companies เข้าถึงได้ที่นี้ <https://www.worldanimalprotection.org/news/animal-cruelty-rankings-revealed-which-travel-companies-are-fuelling-or-fighting-it?hub=2181> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^๗ primates ถือเป็นกลุ่มของสัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมที่มีพัฒนาการสูงที่สุด สืบเชื้อสายมาจากสัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมที่มีรก อาศัยและห้อยโหนอยู่บนต้นไม้เป็นส่วนใหญ่ ลักษณะสำคัญคือ สมองเจริญดีและมีขนาดใหญ่ มีขากรรไกรสั้นทำให้หน้าแบน ระบบสายตาใช้งานได้ดีโดยมองไปข้างหน้า ระบบการดมกลิ่นไม่ดีเมื่อเปรียบเทียบกับสัตว์เลี้ยงลูกด้วยนมชนิดอื่น มีเล็บแบนทั้งนิ้วมือและนิ้วเท้า มีพฤติกรรมทางสังคมที่ซับซ้อน สัตว์ในกลุ่มไพรเมต ได้แก่ กระแต ลิงลม ลิง ชะนี อูรังอุตัง กอริลล่า ชิมแพนซี และมนุษย์ (https://il.mahidol.ac.th/e-media/150charles-darwin/Less8_1.html) สืบค้นเมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๖

^๘ Real Responsible Traveller Report เข้าถึงได้ที่นี้ <https://wap-research-hub.azureedge.net/media/plspnirj/the-real-responsible-traveller-report.pdf> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖



ตัวอย่างของสถานที่ที่มีมนุษยธรรมและจริยธรรมได้มีการผลักดันโดยองค์กรพิทักษ์สัตว์แห่งโลกคือ the Borneo Orangutan Survival Foundation Ecolodge^๙ และ Liberty Bear Sanctuary ในโรมาเนีย

บริษัทท่องเที่ยวหลายแห่งได้ยกเว้นไม่ให้มีการขายสถานที่ท่องเที่ยวบางประเภทที่เกี่ยวข้องกับสัตว์บางแห่งจากข้อเสนอในการปฏิบัติตามแคมเปญขององค์กรการกุศลด้านสวัสดิภาพสัตว์ (animal welfare charities) บริษัทท่องเที่ยวเอ็กซ์พีเดีย (Expedia) ได้จัดทำแนวทางการท่องเที่ยวเกี่ยวกับสัตว์ป่า (Expedia Group wildlife guidelines)^{๑๐} ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๒๑ โดยพวกเขาปฏิเสธการมีปฏิสัมพันธ์กับกิจกรรมการท่องเที่ยวที่มีปลาวาฬหรือโลมาที่ถูกกักขัง และจำกัดกิจกรรมที่มีปฏิสัมพันธ์กับสัตว์ให้เหลือเฉพาะกิจกรรมที่มีสัตว์เลี้ยงภายในบ้านเท่านั้น ส่วน TripAdvisor ที่เป็นบริษัทดำเนินธุรกิจตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ได้เพิ่มความเข้มงวดให้แก่นโยบายของบริษัทในอันที่จะไม่รวมสถานที่ท่องเที่ยวที่เกี่ยวข้องกับปลาลอมาและปลาวาฬ ตลอดจนจำกัดการขายสถานที่ท่องเที่ยวที่มีการอนุญาตให้สัมผัสกับสัตว์ที่ถูกกักขังโดยตรง

(Association of British Travel Agents: ABTA) ซึ่งเป็นสมาคมธุรกิจท่องเที่ยวเพื่อผู้ประกอบการและตัวแทนท่องเที่ยวในสหราชอาณาจักรได้จัดพิมพ์เผยแพร่ข้อมูลเรื่องสวัสดิภาพสัตว์สำหรับสมาชิกสมาคม โดยอธิบายถึงบทบาทของตนในด้านนี้ว่าเป็นการพัฒนาและให้คำแนะนำแก่สมาชิกและผู้จัดหา (suppliers) เกี่ยวกับสวัสดิภาพสัตว์ ทาง ABTA เผยแพร่แนวทางปฏิบัติในการกำหนดสวัสดิภาพสัตว์ขั้นพื้นฐาน และการปฏิบัติที่ไม่อาจยอมรับได้ (The ABTA Animal Welfare Guidelines basic welfare requirements and unacceptable practices)^{๑๑} ตลอดจนคำแนะนำเพิ่มเติมโดยละเอียด (more detailed guidance)^{๑๒} เกี่ยวกับสัตว์ในสภาพแวดล้อมที่ถูกกักขัง ช่างซึ่งถูกกักขัง ทางปฏิบัติที่ไม่อาจยอมรับได้ การเฝ้าดูสัตว์ป่า และ

^๙ the Borneo Orangutan Survival Foundation Ecolodge เข้าถึงได้ที่ <https://borneoorangutansurvival.org/> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๐} Expedia Group wildlife guidelines เข้าถึงได้ที่ <https://www.expedia.com/lp/b/wildlife> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๑} The ABTA Animal Welfare Guidelines basic welfare requirements and unacceptable practices เข้าถึงได้ที่ <https://www.abta.com/sustainability/animal-welfare/abta-animal-welfare-guidelines-basic-welfare-requirements-and> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๒} more detailed guidance เข้าถึงได้ที่ <https://www.abta.com/industry-zone/abta-shop/abta-animal-welfare-guidelines> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖



สัตว์ที่ถูกใช้งาน แต่ทั้งนี้ การปฏิบัติตามแนวทางที่กล่าวมาไม่ใช่ข้อกำหนดสำหรับการเป็นสมาชิกของสมาคม ABTA

ข้อเสนอสำหรับการตรากฎหมายของสหราชอาณาจักร

รัฐบาลกำหนดข้อเสนอที่ห้ามโฆษณากิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพสัตว์ในระดับต่ำไว้ในแผนตาม Action Plan for Animal Welfare^{๑๓} ซึ่งมีการจัดพิมพ์เผยแพร่เดือนพฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๒๑ โดยได้กำหนดมาตรการหลายอย่างในการรับรองว่าภาคธุรกิจจะไม่แสวงหาผลประโยชน์จากการขายสถานที่ท่องเที่ยวที่มีสวัสดิภาพสัตว์อยู่ในระดับต่ำ ดังปรากฏในข้อความต่อไปนี้

“เพื่อให้สอดคล้องกับการกำหนดตัวอย่างของสวัสดิภาพสัตว์ระดับโลก เราต้องการสร้างความมั่นใจว่าภาคธุรกิจไม่มีการแสวงหาผลประโยชน์จากการขายสถานที่ท่องเที่ยว กิจกรรม และประสบการณ์ของนักท่องเที่ยวซึ่งเกี่ยวข้องกับการดูแลรักษาสัตว์ที่ไม่อาจยอมรับได้ ยกตัวอย่างเช่น ช้างเอเชียอาจอยู่ภายใต้การฝึกฝนที่โหดร้ายทารุณเพื่อให้สัตว์เหล่านั้นมีความเชื่อฟัง เราจะออกกฎหมายเพื่อห้ามการโฆษณาและเสนอการขายโดยเฉพาะการปฏิบัติที่ไม่อาจยอมรับได้เหล่านั้นที่เกิดขึ้นในต่างประเทศ จุดประสงค์ของเราคือต้องการให้มีการนำนักท่องเที่ยวไปสู่การเยี่ยมชมสถานที่ท่องเที่ยวที่มีสัตว์ซึ่งได้รับการดูแลและรักษาอย่างเหมาะสม”

กฎหมายเกี่ยวกับเรื่องนี้อยู่ในร่างกฎหมาย Animals Abroad ซึ่งคาดว่าจะได้รับการเสนอโดยรัฐบาล คณะกรรมการด้านสิ่งแวดล้อม อาหาร และกิจการชนบท (The Environment, Food and Rural Affairs Committee) เริ่มตั้งคำถามถึงร่างกฎหมายดังกล่าว^{๑๔} ซึ่งถูกระงับการพิจารณาเป็นการชั่วคราวในเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๒๑ เพื่อรอให้รัฐบาลเผยแพร่ร่างกฎหมายดังกล่าวสู่สาธารณะเสียก่อน ซึ่งนับแต่นั้นเป็นต้นมา รัฐบาลได้สนับสนุนร่างกฎหมายที่เป็น Private Members Bills^{๑๕} จำนวนมากที่กล่าวถึงบาง

^{๑๓} Action Plan for Animal Welfare เข้าถึงได้ที่นี้ <https://www.gov.uk/government/publications/action-plan-for-animal-welfare/action-plan-for-animal-welfare#international-trade-and-advocacy> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๔} ร่างกฎหมาย Animals Abroad เข้าถึงได้ที่นี้ <https://committees.parliament.uk/work/1368/animals-abroad-bill/> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๕} Private Member's Bill คือร่างพระราชบัญญัติที่เสนอโดยสมาชิกสภาสามัญหรือสมาชิกสภาขุนนางซึ่งมิได้ดำรงตำแหน่งรัฐมนตรี



ข้อเสนอเชิงนโยบายซึ่งมีการผลักดันจากแผนสัตว์ (the Animal Plan) ซึ่งรวมถึงร่างกฎหมาย Shark Fins^{๑๖} ที่ห้ามการนำเข้าและส่งออกหูดลาม ซึ่งเริ่มพิจารณาในสภาผู้แทนราษฎรและรอการพิจารณาวาระที่สอง (second reading) ในชั้นวุฒิสภา และร่างกฎหมาย Hunting Trophies (Import Prohibition) ซึ่งมีการพิจารณาขั้นตอนของการรายงาน (Report Stage) ในชั้นของสภาผู้แทนราษฎรเมื่อวันที่ ๑๗ มีนาคม ค.ศ. ๒๐๒๓

การอนุรักษ์ปลาวาฬและปลาโลมา (Whale and Dolphin Conservation) เป็นแคมเปญที่ยุติการกักขังปลาวาฬและปลาโลมา ซึ่งก่อนหน้านี้มีการแสดงถึงความผิดหวังที่ไม่มีบทกฎหมายในสหราชอาณาจักรที่ห้ามการขายการแสดงโชว์ปลาวาฬและปลาโลมาที่มีความโหดร้าย โดยมีบทสรุปที่มีความเห็นต่อต้านการแสดงโชว์ดังกล่าวว่า “ปลาวาฬและปลาโลมาเดินทางไกลถึงหนึ่งร้อยไมล์ในแต่ละวันตามธรรมชาติ ไม่มีถึงคอนกรีตขนาดเล็กใดที่สามารถทำซ้ำเสรีภาพนี้ได้ (Replicate this freedom) การกักขังดังกล่าวทำให้สัตว์เกิดความเครียดทางจิตใจและทำให้มีอายุสั้นกว่าปลาวาฬและปลาโลมาที่อาศัยอยู่ในมหาสมุทร”^{๑๗}

แคมเปญ Save the Asian Elephant (STAE) เพื่อยุติการกักขังและทารุณช้างของเอเชียในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เรียกร้องให้มีการกระทำที่รวมถึงการยุติการใช้ช้างสำหรับสถานที่ท่องเที่ยว โดยได้มีการเรียกร้องให้มีบทกฎหมายดังกล่าวในสหราชอาณาจักร

การอภิปรายเรื่องสวัสดิภาพสัตว์ในการท่องเที่ยวต่างประเทศ ได้จัดให้มีขึ้นในสภาผู้แทนราษฎรเมื่อวันที่ ๒๔ มกราคม ค.ศ. ๒๐๒๓ โดย แฮร์รี สมิธ สมาชิกรัฐสภา ในช่วงการอภิปราย เขาได้กำหนดกรณีการห้ามในการโฆษณาไว้ ดังนี้

“การท่องเที่ยวอย่างมีความรับผิดชอบเป็นปัจจัยสำคัญที่เพิ่มมากขึ้นสำหรับนักท่องเที่ยวจำนวนมาก นักท่องเที่ยวบางกลุ่มตกใจที่เห็นว่าความทุกข์ของสัตว์ป่าอยู่ในอัตราที่สูงมีความเกี่ยวข้องกับสถานที่ท่องเที่ยวที่ผิดจรรยาบรรณในต่างประเทศ รวมถึงช้างเอเชีย ซึ่งบางครั้งมีการนำลูกช้างแยกออกมาจากป่าที่เป็นแหล่งกำเนิดและครอบครัวของลูกช้างเพื่อรองรับสถานที่ท่องเที่ยว ซึ่งเป็นการหากำไรเชิงพาณิชย์ กำไรทางการเงิน และการสนับสนุนการสำหรับนักท่องเที่ยว สหราชอาณาจักรได้กำหนดห้ามการโฆษณาสถานที่

^{๑๖} ร่างกฎหมาย Shark Fins เข้าถึงได้ที่นี่ <https://bills.parliament.uk/bills/3207> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๗} WDC, “Ban on promoting whale and dolphin captive cruelty missing from Queen’s speech”. สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖ จาก, <https://uk.whales.org/2022/05/10/whale-dolphin-captivity-animals-abroad-law/>



ท่องเที่ยวต่างประเทศที่ช้างเอเชียและลูกช้างถูกใช้งานอย่างทารุณเพื่อความบันเทิงของนักท่องเที่ยว ซึ่งการห้ามดังกล่าวได้รับการสนับสนุนจากทั่วเกาะบริเตนใหญ่และนำไปสู่การจัดการหาสถานที่ ๆ มีจริยธรรม สถานที่ซึ่งช้างและมนุษย์มีความปลอดภัยจากการถูกทารุณกรรมและเสียชีวิต บริษัทท่องเที่ยวที่ขายการท่องเที่ยวที่นำสัตว์ป่ามาใช้ในการสนทนาการได้ชี้แนะให้นักท่องเที่ยวเข้าใจว่ากิจกรรมดังกล่าวเป็นสิ่งที่ยอมรับได้ ทั้งที่จริงนั้นไร้มนุษยธรรมและก่อให้เกิดอันตรายแก่สัตว์ป่า มีความจำเป็นต้องมีกฎหมายใหม่ที่ห้ามส่งเสริมวันหยุดและโปรแกรมการท่องเที่ยวที่รวมโฆษณาที่เป็นการแสวงหาผลประโยชน์จากสัตว์ในการโฆษณา ซึ่งช่วยยุติการทารุณกรรมอันน่าสยดสยองด้วยการโฆษณาที่ผิดจรรยาบรรณตามกฎหมาย”

ในการตอบสนองต่อการอภิปรายครั้งนี้ รีเบ็คก้า โปว์ เลขาธิการรัฐสภาด้านสิ่งแวดล้อม อาหาร และกิจการชนบท ไม่ได้ตอบรับที่จะออกกฎหมายดังกล่าว แต่ให้การสนับสนุนเรื่องการท่องเที่ยวที่ตระหนักถึงสัตว์ (animal aware tourism)^{๑๘}

กฎระเบียบการโฆษณาเกี่ยวกับสัตว์ในปัจจุบัน

ในสหราชอาณาจักร ระบบการกำกับดูแลการโฆษณาเป็นการผสมกันระหว่างการกำกับดูแลตนเอง (self-regulation) สำหรับโฆษณาที่ไม่ได้ออกอากาศ และการควบคุมร่วม (co-regulation) สำหรับโฆษณาที่ออกอากาศ โดยมี Advertising Standards Authority (ASA) เป็นผู้วางกฎระเบียบ (regulator) การโฆษณาโดยอิสระเพียงหนึ่งเดียวของสหราชอาณาจักรในทุกสื่อ โดยบังคับใช้รหัสโฆษณา (Advertising Codes) สำหรับโฆษณาที่ไม่ได้ออกอากาศกฎระเบียบที่อยู่ใน CAP CODE^{๑๙} ถูกออกแบบมาเพื่อรับรองว่าโฆษณาทั้งหมดนั้นถูกต้องตามกฎหมาย มีความเหมาะสม เชื่อสัจย์ และเป็นความจริง

^{๑๘} Animal Welfare in Overseas Tourism เข้าถึงได้ที่นี้ <https://hansard.parliament.uk/commons/2023-01-24/debates/50105085-A9F4-4F8C-AE6B-4938B23EC910/AnimalWelfareInOverseasTourism#contribution-72446FC4-F543-4ECF-B0F8> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๑๙} CAP CODE เป็นกฎเกณฑ์สำหรับการโฆษณาที่ไม่ออกอากาศ การส่งเสริมการขาย และการสื่อสารการตลาดทางตรงในสหราชอาณาจักร ผู้ลงโฆษณา ตัวแทน และสื่อทั้งหมดต้องปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ดังกล่าว (<https://www.asa.org.uk/codes-and-rulings/advertising-codes/non-broadcast-code.html>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๖



ในวันที่ ๑๑ มีนาคม ค.ศ. ๒๐๒๒ ทาง ASA ได้เผยแพร่คำแนะนำเกี่ยวกับการนำเสนอสัตว์ (advice about featuring animals)^{๒๐} ในการสื่อสารการตลาด ตามรายงานของ ASA มีการรับเรื่องร้องเรียนที่เกิดขึ้นบ่อยครั้งสำหรับการนำเสนอสัตว์ของโฆษณาในสหราชอาณาจักร ซึ่งแสดงถึงข้อกังวลเรื่องสัตว์ที่ได้รับการเลี้ยงดูอย่างไร หรือความเสี่ยงที่จะเกิดอันตรายและการลอกเลียนแบบอย่างไร

ร่างกฎหมาย Animals (Low-Welfare Activities Abroad)

ร่างกฎหมายนี้บัญญัติห้ามการขายและการเสนอการขาย ตลอดจนการโฆษณากิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพในระดับต่ำที่จัดขึ้นในต่างประเทศ โดยห้ามกระทำการในอังกฤษ เวลส์ และไอร์แลนด์เหนือซึ่งกิจกรรมต้องห้ามเหล่านี้ครอบคลุมถึงคำจำกัดความที่กำหนดโดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของสหราชอาณาจักรแต่ละแห่งซึ่งระบุไว้ในกฎ ระเบียบ ข้อบังคับ และครอบคลุมถึงการกระทำที่ถือเป็นความผิดภายใต้กฎหมาย the Animal Welfare Act 2006 ในอังกฤษและเวลส์ กับกฎหมาย Welfare of Animals Act (Northern Ireland) 2011 โดยมีคำอธิบายจากกรมสิ่งแวดล้อม อาหาร และกิจการชนบท (Department for the Environment, Food and Rural Affairs: Defra) เผยแพร่ควบคู่ไปพร้อมกับร่างกฎหมายนี้ด้วย^{๒๑}

หน่วยงานมาตรฐานการค้า (Trading Standards)^{๒๒} มีอำนาจบังคับใช้บทกฎหมาย บทลงโทษสำหรับผู้กระทำความผิดกำหนดให้เป็นโทษปรับ บันทึกคำอธิบายของ Defra สรุปวัตถุประสงค์ของร่างกฎหมายนี้ดังนี้

“ร่างกฎหมายนี้จะกำหนดกรอบการทำงาน (Framework) เพื่อลดการขายในอังกฤษ และไอร์แลนด์เหนือ และลดการโฆษณาเกี่ยวกับกิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพสัตว์ในระดับต่ำในต่างประเทศอย่างแพร่หลายไปสู่ประชาชนในอังกฤษและไอร์แลนด์เหนือ โดยเป็นการส่งเสริมนักท่องเที่ยวในประเทศในการสร้างสวัสดิภาพสัตว์ในเชิงบวก เพื่อประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวเมื่อไปเที่ยวต่างประเทศ”

^{๒๐} advice about featuring animals ของ ASA เข้าถึงได้ที่นี้ <https://www.asa.org.uk/advice-online/animals.html> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๒๑} Welfare of Animals Act (Northern Ireland) 2011 เข้าถึงได้ที่นี้ <https://www.legislation.gov.uk/niu/2011/16/contents> สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๖

^{๒๒} มาตรฐานการค้า (trading standards) คือหน่วยงานท้องถิ่นของสหราชอาณาจักร ซึ่งเดิมเรียกว่า Weights and Measures ซึ่งบังคับใช้กฎหมายคุ้มครองผู้บริโภค



เนื้อหาของร่างกฎหมาย Animals (Low-Welfare Activities Abroad)

Clause 1 บัญญัติห้ามการขายกิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพสัตว์อยู่ในระดับต่ำโดยบุคคลใด ๆ ในอังกฤษ เวลส์ หรือไอร์แลนด์เหนือ โดยการกระทำดังกล่าวมีบทลงโทษในการขาย ตรีเตรียม หรือเสนอหรือสัญญาต่อบุคคลในสิทธิการเฝ้าสังเกตหรือมีส่วนร่วมในกิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ และจัดให้มีขึ้นนอกสหราชอาณาจักร

สวัสดิภาพของสัตว์เป็นความรับผิดชอบที่สืบทอดกันมาอย่างต่อเนื่องซึ่งขึ้นอยู่กับหน่วยงานที่มีอำนาจของประเทศแต่ละแห่งที่จะกำหนดกิจกรรมต่าง ๆ ไว้ใน activity Regulations โดยคำว่า “สัตว์” (Animals) มีบทนิยามในพระราชบัญญัตินี้ว่าหมายถึงความถึงสัตว์ที่มีกระดูกสันหลังทั้งหมด

กิจกรรมต่าง ๆ อาจถูกกำหนดไว้ใน activity regulations ได้ถ้าเกี่ยวข้องกับข้อกักับการเลี้ยงและดูแลสัตว์อย่างผิดกฎหมายภายใต้กฎหมายเรื่องสวัสดิภาพสัตว์ของประเทศ

Clause 2 บัญญัติห้ามการโฆษณากิจกรรมเกี่ยวกับสัตว์ที่มีสวัสดิภาพสัตว์ในระดับต่ำ (ตามที่กำหนดไว้ในข้อบังคับ (regulations)) ของอังกฤษ เวลส์ และไอร์แลนด์เหนือ ซึ่งรวมถึงบุคคลที่ดำเนินธุรกิจ จัดพิมพ์ (หรือทำให้มีการเผยแพร่) พิมพ์ หรือแจกจ่ายโฆษณาใด ๆ ในสหราชอาณาจักร โดยข้อห้ามดังกล่าวไม่นำมาใช้ในการเผยแพร่ในต่างประเทศถ้าไม่มีวัตถุประสงค์หลักสำหรับตลาดของสหราชอาณาจักร รวมถึงการเผยแพร่ในนิตยสารบนเครื่องบิน และไม่ถือว่าบุคคลกระทำความผิดเมื่อการเผยแพร่โฆษณานั้นได้กระทำโดยทางอิเล็กทรอนิกส์ และบุคคลนั้นไม่ได้ประกอบธุรกิจอยู่ในสหราชอาณาจักรในเวลาที่มีการเผยแพร่โฆษณานั้น ในทำนองเดียวกัน ไม่ถือว่าบุคคลได้กระทำความผิดโดยการขายสิ่งพิมพ์ให้แก่ประชาชน

Clause 3 บัญญัติข้อจำกัดเรื่องระยะเวลาตามมาตรา ๑๒๗ ของ the Magistrates Courts Act 1980 และมาตรา ๑๙ ของ the Magistrates Courts (Northern Ireland Order 1981) จะไม่มีการบังคับใช้แก่ความผิดตามร่างกฎหมายนี้ หรือกล่าวอีกนัยหนึ่งได้ว่า กำหนดเวลาหกเดือนซึ่งเป็นข้อจำกัดในการดำเนินคดีสำหรับความผิดลหุโทษ (summary offence)^{๒๓}จะไม่ถูกนำมาบังคับใช้ โดยบันทึกคำอธิบายได้

^{๒๓} ความผิดลหุโทษ (Summary offence) เป็นความผิดทางอาญาที่โดยปกติจะต้องมีการพิจารณาในศาลมาจิสเตรท (Magistrate Court) และมีการพิจารณาทั่วไปที่เคร่งครัดน้อยกว่าฐานความผิดประเภทอื่น โดยอำนาจในการลงโทษสำหรับความผิดลหุโทษนั้นได้มีการจำกัดขอบเขตไว้ (<https://www.lexisnexis.co.uk/legal/glossary/summary-only-offence>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๖



รับรองว่าการดำเนินคดีจะไม่ถูกจำกัดโดยอุปสรรคเรื่องระยะเวลาในกรณีเป็นคดีซับซ้อน ภายใต้ร่างกฎหมายนี้ บุคคลและกรรมการบริษัทที่มีความรับผิดชอบตามกฎหมายได้จากการดำเนินคดี

Clause 4 บัญญัติว่าร่างกฎหมายนี้บังคับใช้โดยหน่วยงานว่าด้วยการชั่งตวงวัดของท้องถิ่น (local weights and measures authority) ในอังกฤษและเวลส์ (ตามมาตราฐานการชั่งตวงวัด) และกรมเศรษฐกิจ (the Department for the Economy) ในไอร์แลนด์เหนือ อำนาจสอบสวน (investigative power) ใน Schedule 5 ของกฎหมาย the Consumer Rights Act 2015 สามารถนำมาบังคับใช้ได้ และในกรณีเป็นที่พอใจแก่หน่วยงานผู้ที่มีอำนาจบังคับใช้กฎหมายโดยปราศจากข้อสงสัยอันสมควรว่า บุคคลได้กระทำความผิด ภายใต้ Clause 1 หรือ 2 ในเขตอำนาจของตน หน่วยงานผู้ที่มีอำนาจนั้นอาจกำหนดบทลงโทษเป็นค่าปรับที่เป็นตัวเงิน (monetary penalty)^{๒๔} แก่ผู้กระทำความผิดตามที่กำหนดใน Schedule

Clause 5 ให้อำนาจแก่หน่วยงานที่มีอำนาจของประเทศ (national authorities) และ Secretary of State^{๒๕} ในการจัดทำ activity regulations โดยใช้กระบวนการ affirmative procedures^{๒๖}

ร่างกฎหมายนี้จะมีผลบังคับใช้ภายในสองเดือนหลังจากได้รับพระบรมราชานุญาต (royal assent)

^{๒๔} Monetary penalty is Monetary Penalty means any monetary payment ordered or imposed by a court and/or agreed with, or ordered or imposed by, any other entity, whether through a judgment, order, deferred prosecution agreement, non-prosecution agreement, declination or otherwise, including, fines, penalties, restitution, forfeiture and/or disgorgement. (<https://www.lawinsider.com/dictionary/monetary-penalty>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๖ เมษายน ๒๕๖๖

^{๒๕} เสนาบดีใหญ่ เป็นตำแหน่งในรัฐบาลสหราชอาณาจักร มีประจำอยู่ในสองกระทรวงคือกระทรวงการต่างประเทศ และ กระทรวงยุติธรรม (<https://dict.longdo.com/search/secretary+of+state>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๖

^{๒๖} Affirmative procedure เป็นกระบวนการประเภทหนึ่งของรัฐสภาซึ่งใช้บังคับกับเอกสารซึ่งร่างขึ้นโดยส่วนราชการเพื่อเปลี่ยนแปลงกฎหมาย (statutory instrument: SIs) กระบวนการดังกล่าวได้อธิบายถึงรูปแบบการพิจารณาตรวจสอบจากทางรัฐสภาซึ่งต้องมีการได้รับความเห็นชอบจากทั้งสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา ส่วนเอกสาร SIs เรื่องการเงินให้มีการพิจารณาโดยสภาผู้แทนราษฎรเท่านั้น (<https://www.parliament.uk/site-information/glossary/affirmative-procedure/>) (<https://www.parliament.uk/about/how/laws/secondary-legislation/>) สืบค้นเมื่อวันที่ ๑๖ เมษายน ๒๕๖๖